

# Le Facile à lire et à comprendre

Exemple de bonnes pratiques pour une meilleure accessibilité aux soins de santé

# Le FALC, c'est quoi ?



- Le Facile à Lire et à Comprendre, vise à rendre les informations accessibles.
- Elaboré en 2009 par Inclusion Europe , le FALC réfère à un ensemble de règles impliquant notamment l'utilisation de mots simples et de phrases courtes.



# Pour qui ?

- Pour les **personnes en situation de handicap intellectuel**

Mais aussi :

- Les personnes dyslexiques, dysphasiques, ...
- Les personnes qui ne parlent pas bien le français
- Les personnes malentendantes,
- Les personnes âgées
- ...



En Belgique, **1 adulte sur 10** a des difficultés de lecture selon l'asbl lire et écrire.

# Pourquoi faire du FALC ?

- Société inclusive
- Outil vers l'accessibilité
- Condition pour l'exercice de plusieurs droits fondamentaux
- Notions d'autodétermination
- Large public concerné
- ...



# Comment on fait du FALC ?



## **S'adapter à son audience / public cible**

- Savoir si les personnes qui vont lire l'information connaissent ou non le sujet
- Délivrer une information compréhensible et intéressante

## **Sélectionner l'essentiel et éliminer le superflu**

- Ne pas tout traduire



# Comment on fait du FALC ?

Il existe 5 grandes règles pour le FALC:

**Règle lexicale** : simplifier le vocabulaire utilisé

**Règle syntaxique**: simplifier la structure des phrases

**Règle structurelle**: clarifier la mise en page

**Règle sémantique** : illustrer les idées

**Règle déontologique** : impliquer les personnes



# Comment on fait du FALC ?

**Ces 5 règles sont :**

Indissociables les unes des autres

L'une n'est pas plus important que l'autre

Elles constituent ensemble la méthodologie FALC



# Comment on fait du FALC ?

*Après avoir examiné Madame, je constate qu'elle souffre d'une lombalgie supra aigue. Cela signifie une collusion entre les vertèbres 4 et 5 ce qui provoque incontestablement ces douleurs nocturnes.*

*A ce stade, je vais lui prescrire des antalgiques et des analgésiques.*

*Vous en trouverez sous le format générique sans quoi ils sont relativement onéreux.*

*Il existe toutefois un traitement homéopathique mais, dans ce cas-ci, cela me semble peu raisonnable vu le tassement vertébral.*



# Comment on fait du FALC ?



Je vais vous expliquer pourquoi vous avez mal.  
Cela s'appelle une lombalgie supra aigue.  
Cela concerne votre colonne vertébrale.

Regardez sur ce dessin : entre chaque vertèbre,  
il y a un espace en bleu.

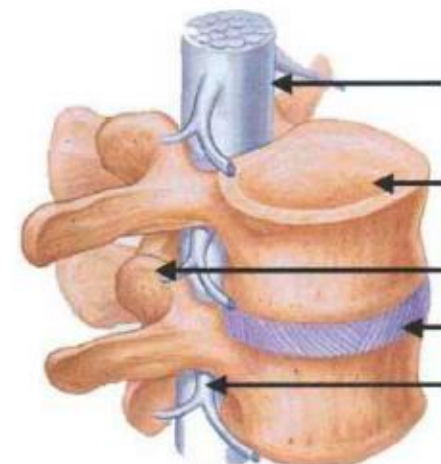
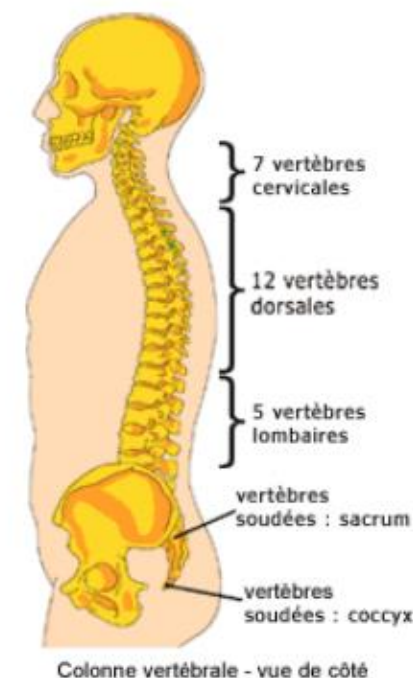
Cet espace est écrasé chez vous.

C'est pour cela que vous avez mal dans le bas de votre  
colonne vertébrale.

Surtout la nuit quand vous êtes couché.

Je vais vous donner le nom de deux médicaments que  
vous irez acheter à la pharmacie.

Ce sont des médicaments pour calmer la douleur.



# Pourquoi faire du FALC dans les soins de santé

Mieux comprendre les informations permet de :

- réduire le sentiment de stress
- impliquer les personnes dans leurs parcours de soins de santé
- assurer un meilleur suivi dans leur traitement (prise de médicaments, RDV...)
- délibérer des informations d'utilité générale claire (prévention, crise covid...)
- .....

# Envie de poursuivre ?

FACile à Lire et à Comprendre

FALC.be : un service pour rendre l'information accessible à tous  
Traduction, formation et promotion.



Avec le soutien



Et en collaboration avec





**Qualité de vie** et **Participation** des personnes  
avec un handicap intellectuel et de leurs proches

Rue colonel Bourg 123-125 Bte 6  
1140 Bruxelles

Tél : 02/247.28.19

[www.inclusion-asbl.be](http://www.inclusion-asbl.be)